

**BY-LAW NUMBER PC-13
A BY-LAW UNDER THE AUTHORITY OF
SECTION 19 OF
THE SAINT JOHN PARKING COMMISSION
ACT IN RESPECT OF RELIEF
TO OWNERS FROM THE PROVISION OR
MAINTENANCE OF OFF-STREET
PARKING FACILITIES**

Be it enacted by the Common Council of
The City of Saint John as follows:

1 The Common Council may authorize agreements with owners of buildings or structures to be erected, re-constructed or structurally altered to provide relief, to the extent set out in the agreement, from the provision of section 850 of The City of Saint John Zoning By-law and exempting such owners to the extent specified in such agreement, from the necessity of providing or maintaining off-street parking facilities.

2 Every agreement referred to in section 1 shall provide for the payment to the City of a sum of money set out either in a lump sum or by installments, together with interest at a rate therein specified, and shall set forth the basis upon which the payment is computed, but in no event shall payment be deferred for a period longer than five years.

3 All monies received by the City may be paid to the Saint John Parking Commission and shall be used only for the development of municipal off-street parking facilities.

4 Any agreement referred to in section 1 may be registered against the land affected thereby and when so registered the amounts payable under such an agreement until paid shall be a lien or charge upon the lands described therein and may be collected in the same manner and with the same remedies as provided by the Saint John City Assessment Act, 1948 for the collection of real estate taxes, and, upon payment in full of the monies to be paid under the agreement or upon termination of the agreement, there shall be registered a certificate from the Common Clerk of the City stating that the monies to be paid under the

**ARRÊTÉ N° PC-13
ARRÊTÉ PRIS EN VERTU DE L'ARTICLE 19
DE LA LOI INTITULÉE SAINT JOHN
PARKING COMMISSION ACT
CONCERNANT L'EXEMPTION ACCORDÉE
AUX PROPRIÉTAIRES RELATIVEMENT À
LA FOURNITURE OU À L'ENTRETIEN
D'INSTALLATIONS DE STATIONNEMENT
HORS RUE**

Le conseil communal de The City of Saint
John édicte :

1 Le conseil communal peut autoriser la conclusion d'ententes avec des propriétaires d'immeubles ou de structures à ériger, à reconstruire ou à modifier visant à les soustraire aux dispositions de l'article 850 de l'arrêté intitulé Arrêté sur le zonage de The City of Saint John et à les exempter de l'obligation de fournir ou d'entretenir des installations de stationnement hors rue.

2 Toute entente visée à l'article 1 prévoit le paiement à The City of Saint John d'une somme d'argent, en un seul versement ou en versements échelonnés, à laquelle s'ajoute un intérêt au taux prescrit dans l'entente. L'entente précise également la méthode de calcul du paiement, lequel ne peut en aucun cas être différé plus de cinq ans.

3 Toutes les sommes perçues par The City of Saint John peuvent être versées à la Commission sur le stationnement de The City of Saint John et ne servent qu'à l'aménagement d'installations municipales de stationnement hors rue.

4 Toute entente évoquée à l'article 1 peut être enregistrée contre le bien-fonds visé, auquel cas les sommes exigibles et impayées en vertu de l'entente grèvent le bien-fonds d'un privilège ou d'une charge et peuvent être recouvrées de la même façon et au moyen des mêmes recours que ceux prévus dans la loi intitulée *Saint John City Assessment Act*, 1948, relativement à la perception des impôts fonciers. Sur règlement intégral des sommes dues en application de l'entente ou sur résiliation de l'entente, un certificat du greffier communal de The City of Saint John est enregistré, confirmant que les sommes ont été payées

agreement have been fully paid or that the agreement has been terminated as the case may be.

intégralement ou que l'entente a été résiliée, selon le cas.

5 A by-law of The City of Saint John enacted on the thirteenth day of April, 1971 entitled "A By-law Under The Authority Of Section 19 Of The Saint John Parking Commission Act In Respect Of Relief To Owners From The Provision Or Maintenance Of Off-Street Parking Facilities" and all amendments thereto is repealed on the coming into force of this by-law.

5 L'arrêté de The City of Saint John édicté le 13 avril 1971 et intitulé *A By-law Under The Authority Of Section 19 Of The Saint John Parking Commission Act In Respect Of Relief To Owners From The Provision Or Maintenance Of Off-Street Parking Facilities*, ensemble ses modifications, est abrogé dès l'entrée en vigueur du présent arrêté.

IN WITNESS WHEREOF The City of Saint John has caused the Common Corporate Seal of the said City to be affixed to this by-law the 15th day of March, A.D. 2004 and signed by:

EN FOI DE QUOI, The City of Saint John a fait apposer son sceau communal sur le présent arrêté le 15 mars 2004, avec les signatures suivantes :

Mayor/Maire

Common Clerk/Greffier communal

First Reading - March 1, 2004
Second Reading - March 15, 2004
Third Reading - March 15, 2004

Première lecture - le 1 mars 2004
Deuxième lecture - le 15 mars 2004
Troisième lecture - le 15 mars 2004